



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Thursday, 9 February 2017 — No. 225**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to pay tribute to Abbot Odilon Hudon, humanist and visionary.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to congratulate two regional county municipality of La Mitis businesses, recipients of "Prix d'excellence Cecobois" awards.

---

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the participation of four students from the École secondaire Mont-de-LaSalle in the Young People's Parliament.

---

Mrs. Roy (Montarville) made a statement to underline the 350th anniversary of Ville de Boucherville.

---

Mrs. Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to underline tributes and awards received by citizens of Charlevoix-Côte-de-Beaupré riding.

**9 February 2017**

---

Mrs. Ouellet (Vachon) made a statement to underline the achievements of the Club Optimiste de Saint-Hubert.

---

Mrs. Nichols (Vaudreuil) made a statement to underline the success of the annual Vaudreuil-Soulanges Palliative Care Residence gala.

---

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to congratulate the Mirabel municipal council for its agricultural initiative.

---

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to underline the 15th anniversary of Médiation citoyenne Rive-Sud.

---

At 9.51 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10 o'clock a.m.

---

9 February 2017

---

Moment of reflection

### **Presenting Papers**

Mrs. Vallée, Minister of Justice, tabled the following:

The 2015–2016 detailed report on the activities of the Fonds Accès Justice.  
(Sessional Paper No. 2939-20170209)

---

Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, tabled the following:

The 2015–2016 annual management report of the Commission d'évaluation de l'enseignement collégial.  
(Sessional Paper No. 2940-20170209)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 15 November 2016 by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on increasing the hourly minimum wage to \$15.  
(Sessional Paper No. 2941-20170209)

---

The President tabled the following:

A letter, dated 30 January 2017, he had received from Mr. Georges J. Furey, Speaker of the Senate of Canada, and from Mr. Geoff Regan, Speaker of the House of Commons of Canada, about the events that occurred at the Centre culturel islamique de Québec;  
(Sessional Paper No. 2942-20170209)

**9 February 2017**

---

A letter, dated 31 January 2017, he had received from Mr. Robert E. Wanner, Speaker of the Legislative Assembly of Alberta, about the events that occurred at the Centre culturel islamique de Québec.

(Sessional Paper No. 2943-20170209)

### **Presenting Reports from Committees**

Mrs. Richard (Duplessis), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which elected its Vice-Chair on 8 February 2017.

(Sessional Paper No. 2944-20170209)

---

Mr. Ouellette (Chomedey), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which held public hearings on 8 February 2017 within the framework of special consultations on Bill 63, An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting.

(Sessional Paper No. 2945-20170209)

### **Presenting Petitions**

Mr. Turcotte (Saint-Jean) tabled the abstracts of two petitions on creating an assistance program for persons whose homes are affected by mould or fungus and on reviewing access-to-justice programs:

- the first, being the abstract of a petition signed by 965 citizens of Québec;

(Sessional Paper No. 2946-20170209)

**9 February 2017**

---

- the second, being the abstract of a petition signed by 1,080 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2947-20170209)

---

Mr. Poëti (Marguerite-Bourgeoys) tabled the following:

The abstract of a petition on increasing Québec Parental Insurance Plan adoption benefits, signed by 3,423 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2948-20170209)

---

Mrs. Roy (Montarville) tabled the following:

The abstract of a petition on passing a law imposing recycling of type 6 plastic, signed by 1,136 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2949-20170209)

---

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition on assessment of the metropolitan electric network (REM) project and its impacts, signed by 544 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2950-20170209)

---

**9 February 2017**

---

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) tabled the following:

The abstract of a petition on certification and the logo to encourage purchase of Québec products, signed by 397 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2951-20170209)

---

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) tabled the following:

The abstract of a petition on amending the Civil Code of Québec as regards adoption, signed by 701 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2952-20170209)

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) tabled the following:

The abstract of a petition on assessment of the metropolitan electric network (REM) project and its impacts, signed by 567 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2953-20170209)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Deferred Divisions**

The Assembly took the divisions, which had been deferred at the sitting of 8 February 2017, on the motion moved by Mr. Therrien (Sanguinet) and the amendment motion moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

**9 February 2017**

---

First, the question was put on the amendment motion moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques).

This motion reads as follows:

THAT the motion moved by the Member for Sanguinet be amended as follows:

Insert “and the report of the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement on the project” before “as soon as possible” in the first paragraph.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **280** in Appendix)

Yeas: **31** Nays: **80** Abstentions: **0**

The question was then put on the motion moved by Mr. Therrien (Sanguinet).

This motion reads as follows:

THAT the Committee on Transportation and the Environment examine the Caisse de dépôt et placement du Québec’s metropolitan electric network (REM) project as soon as possible;

THAT, for this purpose, the Committee hear all individuals and organizations it deems necessary to convene;

THAT the organization of the mandate be entrusted to the members of the Committee;

Lastly, that this motion be an order of the National Assembly.

9 February 2017

---

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **281** in Appendix)

Yeas: **50** Nays: **61** Abstentions: **0**

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis), together with Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, Mr. Pagé (Labelle), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly congratulate Mr. Érik Guay, Super-G gold medalist at the Alpine World Ski Championships in St. Moritz, Switzerland, for his outstanding performance.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, together with Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark Eating Disorder Awareness Week, held from 1 to 7 February 2017;

THAT the Assembly recall that eating disorders are mental health problems affecting more than 300,000 people in Québec;

**9 February 2017**

---

THAT it highlight the work of practitioners and caregivers as well as the support of family and friends, who, on a daily basis, are there for those suffering from these disorders.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Villeneuve (Berthier), together with Mr. Lemay (Masson), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly recall that the Federal Government authorized the construction of an airfield in Neuville despite the community's opposition;

THAT the Assembly underscore the opposition of social, political, citizen, economic and agricultural stakeholders to airfield projects in Mascouche and Saint-Cuthbert;

THAT it recall the motion passed on 8 June 2016 asking the Federal Government to make a ministerial order prohibiting the development of an airfield in Saint-Cuthbert;

THAT the Assembly ask the Government to take immediate action vis-à-vis the federal Minister of Transport to make approval of these airfield projects conditional on compliance with Québec laws, municipal regulations and social acceptability;

THAT it ask the Federal Government to accept Québec's offer to set up a working group on land-use planning to find solutions so that decisions affecting citizens take into account local development plans, municipal regulations and social acceptability, in keeping with Québec legislation.

**9 February 2017**

---

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **282** in Appendix)

Yeas: **111** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Villeneuve (Berthier) tabled the following:

A copy of an open letter to Justin Trudeau, dated 8 February 2017, holding that no one should have the right to harm the environment to build an airfield, entitled “Lettre ouverte à Justin Trudeau : On ne devrait pas avoir le droit de porter atteinte à l’environnement pour construire des aérodromes”.

(Sessional Paper No. 2954-20170209)

---

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mrs. Hivon (Joliette), Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning reform of the voting system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions.

**9 February 2017**

---

And by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 122, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers.

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly that, on Friday, 17 February 2017, Mr. Gaudreault (Jonquière) would question Mr. Couillard, Minister responsible for the Saguenay–Lac-Saint-Jean region, during an interpellation on the Liberal Government’s decisions that are detrimental to the Saguenay–Lac-Saint-Jean region.

---

## **ORDERS OF THE DAY**

### **Government Motions**

Mrs. Vallée, Minister of Justice, informed the Assembly that the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, had read the following motion and recommended it for the Assembly’s consideration. Accordingly, Mrs. Vallée, Minister of Justice, moved:

THAT the National Assembly:

- I** Concur in the position and justifications given by the Government in its reply, tabled in the National Assembly on 7 February 2017, to the report from the Comité de la rémunération des juges (Committee on the remuneration of judges) for the period 2016–2019, tabled in the Assembly on 18 October 2016;

**9 February 2017**

---

**II** Reject general recommendation 1;

**III** Concerning Court of Québec judges:

- Approve recommendations 2, 3 and 4, specifying that the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) will be calculated using the methodology detailed in Order in Council 574-2014;
- Approve recommendations 5 and 6;
- Reject recommendation 7;
- Amend recommendation 8 to increase the working residence allowance of the chief judge or senior associate chief judge of the Court of Québec to \$1,225 per month as of 1 July 2016 and maintain this amount for 2017 and 2018;
- Approve recommendation 9, specifying that partial reimbursement of the experts' and lawyers' fees incurred by the Conférence des juges de la Cour du Québec is granted without admissions as to the Committee on the remuneration of judges' power to make such recommendations and as to evaluation of the amount determined by the Committee for reimbursement purposes;

**IV** Concerning exclusively municipal judges:

- Approve recommendations 10, 11 and 12, specifying that the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) will be calculated using the methodology detailed in Order in Council 574-2014;

**9 February 2017**

---

- Approve recommendations 13 and 14;
- Reject recommendation 15;
- Approve recommendation 16, specifying that partial reimbursement of the experts' and lawyers' fees incurred by the Conférence des juges municipaux à titre exclusif du Québec is granted without admissions as to the Committee on the remuneration of judges' power to make such recommendations and as to evaluation of the amount determined by the Committee for reimbursement purposes;

**V** Concerning municipal judges paid on a per-sitting basis:

- Reject recommendations 17 and 18;
- Amend recommendation 19 to provide that the maximum annual salary of municipal judges paid on a per-sitting basis be increased to \$213,000 as of 1 July 2016 and that it be adjusted on 1 July 2017 and 1 July 2018 according to the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) and calculated using the methodology detailed in Order in Council 574-2014;
- Amend recommendations 20 and 21 to defer coming into force of the new fee schedule to 1 July 2017, but granting a 3.4% increase in the current per-sitting rate as of 1 July 2016;

**9 February 2017**

---

- Approve recommendations 22 and 23, specifying that the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) will be calculated using the methodology detailed in Order in Council 574-2014. The remuneration of municipal judges paid on a per-sitting basis is established as follows:

**1 July 2016 to 30 June 2017**

<b>Sitting</b>	<b>Current rate</b>	<b>Increase</b>	<b>Recommended rate</b>
Under 2 hours	\$610	+ 3.4%	\$631
2 hours to under 3 hours	\$727	+ 3.4%	\$752
3 to 5 hours	\$815	+ 3.4%	\$843
Over 5 hours	\$1,629	+ 3.4%	\$1,684

**1 July 2017 to 30 June 2018**

<b>Sitting</b>	<b>New rate</b>	<b>Increase</b>
Under 2 hours	\$631	+ CPI
2 to 5 hours	\$843	+ CPI
Over 5 hours	\$1,684	+ CPI

**1 July 2018 to 30 June 2019**

<b>Sitting</b>	<b>Rate</b>	<b>Increase</b>
Under 2 hours	\$631 + CPI	+ CPI
2 to 5 hours	\$843 + CPI	+ CPI
Over 5 hours	\$1,684 + CPI	+ CPI

**9 February 2017**

---

- Approve recommendation 24;
- Amend recommendation 25 to provide that the compensation percentage for the lack of pension and insurance plans be revised at the same time as the salary in keeping with variations, where applicable, in the employer's contribution to the pension plan, according to the actuarial valuation of the plan and value of the cost to the Government for insurance plans based on revision of the plans' rates;
- Approve recommendation 26;
- Reject recommendation 27;
- Approve recommendation 28, specifying that partial reimbursement of the experts' and lawyers' fees incurred by the Conférence des juges municipaux du Québec is granted without admissions as to the Committee on the remuneration of judges' power to make such recommendations and as to evaluation of the amount determined by the Committee for reimbursement purposes;

**VI** Concerning presiding justices of the peace:

- Approve recommendation 29;

**9 February 2017**

---

- Amend recommendation 30 to provide that, for past contributions, each presiding justice of the peace be allowed to choose whether to transfer his or her past contributions to the Pension Plan of Management Personnel (PPMP) to the Pension Plan of the Judges of the Court of Québec and certain “basic” municipal courts and that, to this end, the Government provide each presiding justice of the peace with an analysis of his or her situation and a written projection before this choice is exercised (no later than 1 September 2018). The actuarial value of past contributions to the PPMP as a presiding justice of the peace will be calculated using the plan provisions in effect on the last day of contributions (31 December 2016). However, years of service as a presiding justice of the peace that are not transferred and that remain in the PPMP will be covered by plan provisions in effect on 31 December 2016;
- Approve recommendation 31;
- Amend recommendation 32 to provide that presiding justices of the peace contribute to the Court of Québec judges’ group insurance plan as of 1 January 2018;
- Amend recommendation 33 to provide that, on 1 July 2016, the salary of presiding justices of the peace be adjusted by 1.1%, increasing it to \$142,387, according to the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) and calculated using the methodology detailed in Order in Council 574-2014;

## 9 February 2017

---

- Approve recommendations 34 and 35, specifying that the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) will be calculated using the methodology detailed in Order in Council 574-2014;
- Reject recommendation 36;
- Amend recommendation 37 to increase the official expenses of presiding justices of the peace to \$4,000/year, by making the required deductions, from 1 July 2016 to 31 March 2017, to reflect the expenses already paid by the Ministère de la Justice and by providing that costs for a cell phone, home Internet and an alarm system henceforth be assumed by all presiding justices of the peace and that they be allowed to claim them out of their official expense budget;
- Reject recommendation 38;
- Amend recommendation 39 to increase the official expenses of the judge responsible for presiding justices of the peace to \$6,000, by making the required deductions, from 1 July 2016 to 31 March 2017, to reflect the expenses already paid by the Ministère de la Justice and by providing that he or she assume the costs for a cell phone, home Internet and an alarm system and that these costs be claimed out of his or her official expense budget;

**9 February 2017**

---

- Approve recommendation 40, specifying that partial reimbursement of the experts' and lawyers' fees incurred by the Conférence des juges de paix magistrats du Québec is granted without admissions as to the Committee on the remuneration of judges' power to make such recommendations and as to evaluation of the amount determined by the Committee for reimbursement purposes.

After debate thereon, the motion was carried.

---

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 14 February 2017 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 12.00 o'clock noon, Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 14 February 2017 at 1.40 o'clock p.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

9 February 2017

---

**APPENDIX**

**Recorded Divisions**

On the amendment motion by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

**(Division No. 280)**

**YEAS - 31**

Bergeron ( <i>PQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Jean ( <i>PQ</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Fournier ( <i>PQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
( <i>Marie-Victorin</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	( <i>Vachon</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
( <i>Jonquière</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )

**NAYS - 80**

Arcand ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix–Côte-de-Beaupré</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Surprenant ( <i>IND</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	( <i>Lévis</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Busque ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )	
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	( <i>Montarville</i> )	

9 February 2017

---

On the motion moved by Mr. Therrien (Sanguinet):

**(Division No. 281)**

**YEAS - 50**

Bergeron (PQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Martel (CAQ)	Roy (CAQ)
Bérubé (PQ)	Khadir (IND)	Massé (IND)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Kotto (PQ)	Ouellet (PQ)	Samson (CAQ)
Bourcier (PQ)	Laframboise (CAQ)	(René-Lévesque)	Schneeberger (CAQ)
Caire (CAQ)	Lamarre (PQ)	Ouellet (PQ)	Soucy (CAQ)
Charette (CAQ)	Lavallée (CAQ)	(Vachon)	Spénard (CAQ)
Cloutier (PQ)	LeBel (PQ)	Pagé (PQ)	Surprenant (IND)
Cousineau (PQ)	Leclair (PQ)	Paradis (CAQ)	Therrien (PQ)
D'Amours (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	(Lévis)	Traversy (PQ)
Fournier (PQ)	Léger (PQ)	Picard (CAQ)	Turcotte (PQ)
(Marie-Victorin)	Lelièvre (PQ)	Poirier (PQ)	Villeneuve (PQ)
Gaudreault (PQ)	Lemay (CAQ)	Richard (PQ)	
(Jonquière)	Lisée (PQ)	Roberge (CAQ)	
Hivon (PQ)	Maltais (PQ)	Rochon (PQ)	
Jean (PQ)	Marceau (PQ)	Roy (PQ)	
		(Bonaventure)	

**NAYS - 61**

Arcand (QLP)	Coiteux (QLP)	Huot (QLP)	Reid (QLP)
Auger (QLP)	D'Amour (QLP)	Iracà (QLP)	Rotiroti (QLP)
Barrette (QLP)	David (QLP)	Kelley (QLP)	Sauvé (QLP)
Bernier (QLP)	de Santis (QLP)	Leitão (QLP)	Simard (QLP)
Billette (QLP)	Drolet (QLP)	Lessard (QLP)	(Dubuc)
Birnbaum (QLP)	Fortin (QLP)	Matte (QLP)	Simard (QLP)
Blais (QLP)	(Sherbrooke)	Melançon (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Blanchette (QLP)	Fortin (QLP)	Ménard (QLP)	St-Denis (QLP)
Bolduc (QLP)	(Pontiac)	Merlini (QLP)	Tanguay (QLP)
Boucher (QLP)	Fournier (QLP)	Montpetit (QLP)	Thériault (QLP)
Boulet (QLP)	(Saint-Laurent)	Morin (QLP)	Tremblay (QLP)
Bourgeois (QLP)	Giguère (QLP)	Nichols (QLP)	Vallée (QLP)
Busque (QLP)	Girard (QLP)	Ouellette (QLP)	Vallièrès (QLP)
Carrière (QLP)	Habel (QLP)	Plante (QLP)	Vien (QLP)
Charbonneau (QLP)	Hamad (QLP)	Poëti (QLP)	Weil (QLP)
Charlebois (QLP)	Hardy (QLP)	Polo (QLP)	
Chevarie (QLP)	Heurtel (QLP)	Proulx (QLP)	

9 February 2017

---

On the motion moved by Mr. Villeneuve (Berthier), together with Mr. Lemay (Masson), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 282)

YEAS - 111

Arcand (QLP)	Fortin (QLP)	Lessard (QLP)	Roy (PQ)
Auger (QLP)	(Pontiac)	Lisée (PQ)	(Bonaventure)
Barrette (QLP)	Fournier (QLP)	Maltais (PQ)	Roy (CAQ)
Bergeron (PQ)	(Saint-Laurent)	Marceau (PQ)	(Montarville)
Bernier (QLP)	Fournier (PQ)	Martel (CAQ)	Samson (CAQ)
Bérubé (PQ)	(Marie-Victorin)	Massé (IND)	Sauvé (QLP)
Billette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Matte (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Birnbaum (QLP)	(Jonquière)	Melançon (QLP)	Simard (QLP)
Blais (QLP)	Giguère (QLP)	Ménard (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Blanchette (QLP)	Girard (QLP)	Merlini (QLP)	Simard (QLP)
Bolduc (QLP)	Habel (QLP)	Montpetit (QLP)	(Dubuc)
Bonnardel (CAQ)	Hamad (QLP)	Morin (QLP)	Soucy (CAQ)
Boucher (QLP)	Hardy (QLP)	Nichols (QLP)	Spénard (CAQ)
Boulet (QLP)	Heurtel (QLP)	Ouellet (PQ)	St-Denis (QLP)
Bourcier (PQ)	Hivon (PQ)	(René-Lévesque)	Surprenant (IND)
Bourgeois (QLP)	Huot (QLP)	Ouellet (PQ)	Tanguay (QLP)
Busque (QLP)	Iracà (QLP)	(Vachon)	Thériault (QLP)
Caire (CAQ)	Jean (PQ)	Ouellette (QLP)	Therrien (PQ)
Carrière (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Pagé (PQ)	Traversy (PQ)
Charbonneau (QLP)	Kelley (QLP)	Paradis (CAQ)	Tremblay (QLP)
Charette (CAQ)	Khadir (IND)	(Lévis)	Turcotte (PQ)
Charlebois (QLP)	Kotto (PQ)	Picard (CAQ)	Vallée (QLP)
Chevarie (QLP)	Laframboise (CAQ)	Plante (QLP)	Vallières (QLP)
Cloutier (PQ)	Lamarre (PQ)	Poëti (QLP)	Vien (QLP)
Coiteux (QLP)	Lavallée (CAQ)	Poirier (PQ)	Villeneuve (PQ)
Cousineau (PQ)	LeBel (PQ)	Polo (QLP)	Weil (QLP)
D'Amour (QLP)	Leclair (PQ)	Proulx (QLP)	
D'Amours (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Reid (QLP)	
David (QLP)	Léger (PQ)	Richard (PQ)	
de Santis (QLP)	Leitão (QLP)	Roberge (CAQ)	
Drolet (QLP)	Lelièvre (PQ)	Rochon (PQ)	
Fortin (QLP)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (QLP)	
(Sherbrooke)			